

EIN LICHTBLICK

„The Earl isn't used to dealing with¹ holiday visitors²“, erklärte Jamie Paula, als er ihren Rucksack in den ersten Stock trug. „But since Lady Amelia died two weeks ago, he's in charge³. And he hates it with a passion⁴“, fügte er grinsend hinzu und ließ Paulas Rucksack auf ihr Bett fallen.

Paula hatte ihr Gepäck selbst tragen wollen, aber Jamie hatte gemeint, dass er dann Ärger mit dem Earl bekommen würde. Und davor schien er große Angst zu haben.

„Maybe he's sad⁵ because his mother died“, sagte Paula, „but still that's no excuse for behaving⁶ like an idiot.“

Jamie zuckte die Achseln. „I agree⁷, but that's the way it is⁸.“

„But you don't have to obey⁹!“, sagte Paula aufgebracht. „He can't force¹⁰ a child to work for him, can he?!“

EXERCISE 4

Fragen. Im Englischen werden Fragen oft mit einer „Mini-Frage“ beendet, dem *question tag*. Zum Beispiel: *You haven't told her yet, have you?* Bilde Fragen mit *question tags* aus den folgenden Aussagen.

1. *He is behaving like an idiot, _____?*
2. *Lady Amelia died two weeks ago, _____?*
3. *You don't have to obey, _____?*
4. *I'll visit my friend, _____?*

1 to deal with: umgehen mit 2 holiday visitors: Feriengäste 3 to be in charge: verantwortlich sein
4 with a passion: leidenschaftlich 5 sad: traurig 6 to behave: sich verhalten, sich benehmen 7 to agree:
zustimmen 8 that's the way it is: so ist das nun mal 9 to obey: gehorchen 10 to force: zwingen

Jamie schaute unbehaglich zu Boden. „No. But he could cause trouble for¹¹ my mum. She’s the housekeeper¹² here. And since Lady Amelia died, it’s been getting worse¹³ as it is¹⁴ ...“

Paula wollte etwas sagen, aber da war Jamie schon halb zur Tür hinaus. „I have to get your parents’ luggage before the Earl catches me lingering about¹⁵.“

Plötzlich wurde Paula klar, dass sie keine Ahnung hatte, ob sie ihn wiedersehen würde. Er war richtig nett, und sie konnte einen Freund hier gut gebrauchen. „Where do you live?“, rief sie ihm hinterher.

Jamie drehte sich noch einmal um. „We’re living in the summer house¹⁶ behind the hedges¹⁷ at the eastern end of the park“, sagte er. Er zögerte kurz, dann fügte er hinzu: „Maybe you’d like to visit me, say¹⁸, tomorrow morning? I could show you around¹⁹.“

„I’d love to²⁰!“, rief Paula, dann blickte sie ebenso verlegen zu Boden wie Jamie.

Als er gegangen war, ließ Paula sich rücklings aufs Bett fallen. Sie betrachtete die stuckverzierte Zimmerdecke, die Rosenvorhänge vor ihrem kleinen Fenster und den verschnörkelten Holztisch mit dem Stuhl davor. Das Zimmer gefiel ihr. Und Jamie auch. Sie freute sich darauf, mit ihm morgen die Gegend zu erkunden.

Vielleicht würden die Ferien doch nicht so langweilig werden, wie sie befürchtet hatte.

11 to cause trouble for someone: jemandem Ärger machen 12 housekeeper: Haushälterin 13 worse: schlimmer 14 as it is: wie es aussieht 15 to linger about: herumtrödeln 16 summer house: Gartenhaus 17 hedge: Hecke 18 say: *hier*: sagen wir 19 to show someone around: jemanden herumführen 20 I’d love to!: wahnsinnig gern!

2nd June 1970

Dear diary,

We're going to do it! Marie and I are going to the Isle of Wight Festival in August! We'll get to see musicians like The Who, Jimi Hendrix, Joan Baez, Mungo Jerry and The Moody Blues, and even Supertramp will be there! People say it's going to be like Woodstock, just bigger. And we will be a part of it, sleeping in sleeping bags²¹ on the ground, dancing all day long and all night, too ...

Liebes Tagebuch,
 wir werden es tun! Marie und ich fahren zum Isle-of-Wight-Festival im August! Wir werden dort Musiker wie The Who, Jimi Hendrix, Joan Baez, Mungo Jerry and The Moody Blues zu sehen bekommen, und sogar Supertramp werden da sein! Die Leute sagen, es wird wie Woodstock werden, nur größer. Und wir werden ein Teil davon sein, in Schlafsäcken auf dem Boden schlafen, den ganzen Tag tanzen, und auch die ganze Nacht ...

²¹ sleeping bag: Schlafsack

LÖSUNGEN

- Exercise 1: Brunnen – fountain, bezaubernd – charming,
Märchen – fairy tale, Gärtner – gardener,
Dornröschen – Sleeping Beauty, Rasen – lawn
- Exercise 2: doesn't – does not, she's – she is/she has,
won't – will not, they'll – they will, can't – cannot
- Exercise 3: 2. No, the Earl of Brightwood wears a *brown checked*¹ suit.
- Exercise 4: 1. isn't he? 2. didn't she? 3. have you? 4. won't I?
- Exercise 5: murder/murderer, sleep/sleeping/sleeper,
service/servant, thinking/thought/thinker,
excuse
- Exercise 6: a glass of beer, a slice of bread, a pair of trousers,
a piece of paper, a cup of cocoa
- Exercise 7: breakfast = Frühstück, scrambled eggs = Rührei,
rolls = Brötchen, sausages = Würstchen, lunch =
Mittagessen
- Exercise 8: at, on, in, to, behind
- Exercise 9: make made made
build built built
buy bought bought
choose chose chosen
do did done
- Exercise 10: come, call, go, drink. Die Befehlsform hat
im Englischen genau dieselbe Form wie die
Grundform (der Infinitiv).
- Exercise 11: terrible – awful, fool – idiot, maintain – preserve,
reply – respond, maybe – perhaps, mild – gentle

¹ brown checked: braun kariert